

Nom de l'enfant Child's name			Date de naissance - Date of birth	
			Langue première - First language	
Degré de connaissance du français* Knowledge in French	Parle et comprend le français – speaks and understands French <input type="checkbox"/> Comprend mais ne parle pas le français – Understands but doesn't speak French <input type="checkbox"/> Aucune connaissance du français – no knowledge of French <input type="checkbox"/>			
Sexe - Sex	<input type="checkbox"/> féminin - feminin <input type="checkbox"/> masculin -masculin			
Garde primaire de l'enfant Primary caregiver*	mère – mother <input type="checkbox"/>	père - father <input type="checkbox"/>	les deux - both <input type="checkbox"/>	
*Parents séparés ou divorcés légalement. Veuillez Inclure de jugement de la cour pour la garde des enfants (ce document restera confidentiel) *Divorced or Legally Separated Parents. Please include court judgment for child custody (this document will remain confidential)				
Adresse principale de l'enfant – Principal address for the child				
Adresse – Address			Unité - Apt.	
Ville - City Code postal - Postal code			Téléphone (maison) Home phone #	
Adresse secondaire (parents séparés): secondary address for separated parent				
Transport				
Est-ce que votre enfant utilisera le service d'autobus ?				
<input type="checkbox"/> Oui, veuillez cocher les options <input type="checkbox"/> matin seulement <input type="checkbox"/> après-midi seulement <input type="checkbox"/> Yes, please choose options <input type="checkbox"/> morning only <input type="checkbox"/> afternoon only <input type="checkbox"/> Non, No – nous apporterons notre enfant au centre / we will bring our child to the center				
Coordonnées téléphoniques et de courriel des parents – contact information phone and email				
Nom de la mère – Mother's name			Téléphone (travail)- Work phone #	
Courriel - Email			Cellulaire – cell #	
Langue de communication – preferred language	<input type="checkbox"/> Français - French <input type="checkbox"/> Anglais -English <input type="checkbox"/> Autre: (spécifier) Other, specify : _____			
Nom du père – Father's name			Téléphone (travail) Work phone #	
Courriel – Email			Cellulaire- cell #	
Langue de communication- preferred language	<input type="checkbox"/> Français - French <input type="checkbox"/> Anglais -English <input type="checkbox"/> Autre: (spécifier) Other, specify : _____			
Personnes à contacter en cas d'urgence (autre que les parents, ex. grands-parents, oncle, tante, voisin, amis)				
Emergency contact – other than parent (grandparents, Neighbors, uncle, friends)				
1. Nom – name :			Téléphone (jour)- Work phone # (day)	

Lien de parenté -relationship : Langue de communication-preferred language <input type="checkbox"/> Français - French <input type="checkbox"/> Anglais -English <input type="checkbox"/> Autre: (spécifier) other (specify)		Cellulaire - Cell #	
2. Nom – name :		Téléphone (jour)- Work phone # (day)	
Lien de parenté – Relationship: Langue de communication-preferred language <input type="checkbox"/> Français - French <input type="checkbox"/> Anglais -English <input type="checkbox"/> Autre: (spécifier) other (specify)		Cellulaire - Cell #	
Personnes autorisées à venir chercher mon enfant avec avis préalable (autre que les parents ex. grands-parents, oncle, tante, voisin, amis) Authorized person to pick up my child with prior notice (other than parents e.g. grandparents, uncle, aunt, neighbour, friends)			
1. Nom - Name		Lien de parenté - Relationship	
2. Nom -name		Lien de parenté - Relationship	
Informations médicales – Medical information			
Nom du médecin – Doctor's name		Téléphone – Phone number	Adresse complète - Complete address:
# d'assurance santé - Health card #		Date d'expiration - Expiration date	
Allergies (précisez) Allergy (specify): 			
Epipen : oui -yes <input type="checkbox"/> non - no <input type="checkbox"/>			
Restrictions alimentaires – Food restrictions oui -yes <input type="checkbox"/> non- no <input type="checkbox"/> (précisez - specify) : <i>Une rencontre devra être prévue avant l'entrée de l'enfant afin de discuter des adaptations possibles. A meeting will be scheduled prior to the child's start date to discuss possible adaptations.</i>			
Intolérances alimentaires (précisez) Food intolerance (specify) 			

Besoins particuliers – Special Needs	
Avez-vous des inquiétudes concernant/ Do you have any concerns about... ?	
<p>Est-ce que votre enfant a un suivi particulier? Does your child require follow up ?</p> <p>Si oui, veuillez préciser les champs suivants – If so, specify the following field .</p>	1) communication - Communication
	2) vision – Vision:
	3) habiletés physiques - Physical abilities
	4) habiletés intellectuelles - Intellectual abilities:
	5) Instructions spéciales – special instruction :
<p>Diagnostic / reference – Diagnosis/reference</p>	<p>6) Votre enfant a-t-il reçu un diagnostic ou est-il en attente d'un diagnostic concernant les défis mentionnés précédemment ? Has your child ever been diagnosed or is she/he waiting for a diagnosis concerning challenges mentioned above? oui -yes <input type="checkbox"/> non - no <input type="checkbox"/></p> <p>Si oui, veuillez en préciser la nature et la date à laquelle la référence fut envoyée. If yes, please specify the nature and the date of the referral has been sent?</p> <p>_____</p>
<p>Note : nous évaluerons nos ressources disponibles en vue de répondre aux besoins de votre enfant avant de l'accepter au sein de nos services. Note: We will evaluate our available resources to meet the needs before accepting your child within our services.</p>	
Activités spéciales (Veuillez apposer vos initiales dans une boîte seulement)	
Special activity (please initial one box)	
	<p>J'autorise mon enfant à participer aux activités spéciales organisées par le Petit Voilier et à quitter les lieux avec les éducateurs pour toute autre activité. I authorize my child to participate in the special activities organized by the Petit Voilier and to leave the premises with the educators for all other activities.</p>
	<p>Je n'autorise pas mon enfant à participer aux activités spéciales organisées par le Petit Voilier ni à quitter les lieux avec les éducatrices pour toute autre activité. I do not authorize my child to participate in the special activities organized by the Petit Voilier and to leave the premises with the educators for all other activities.</p>
Photos / Videos (Veuillez apposer vos initiales dans une boîte seulement) – Picture / Videos (Please initial one box)	
	<p>J'autorise le personnel du Petit Voilier à utiliser les photos ou vidéos de mon enfant pour différentes occasions (publicité, promotion, recrutement, documentation, et Class Dojo ou autre application de communication etc.) I authorize Petit Voilier's staff to use the photos or videos of my child for various occasions (advertising, promotion, recruitment, documentation, Class Dojo or other communication application, etc.)</p>
	<p>Je n'autorise PAS l'utilisation des photos et vidéos de mon enfant/ I do NOT authorize the use of my child's photos and videos.</p>
Crème solaire (Veuillez apposer vos initiales dans une boîte seulement) Suncreen (Please initial one box)	
	<p>J'autorise le personnel du Petit Voilier à appliquer la crème solaire (fournir par nous) I authorize the staff from Le Petit Voilier to apply the sunscreen (supplied by us)</p>
	<p>Je n'autorise PAS le personnel du Petit Voilier à appliquer la crème solaire - veuillez fournir votre crème solaire - I do not authorize staff from Petit Voilier to apply sunscreen – please provide your child's sunscreen</p>
Guide à l'intention des parents (Veuillez apposer vos initiales) – Parents information book (please initial)	
	<p>Je confirme par la présente avoir reçu et pris connaissance du document <i>Guide à l'intention des parents</i>. J'accepte de me conformer aux exigences prescrites dans le guide se trouvant sur le site Web du Petit Voilier et j'approuve les principes qui m'ont été présentés. Pour en savoir plus, veuillez consulter le guide des parents.</p>

	I hereby confirm that I have received and read the Guide for Parents. I agree to comply with the requirements prescribed in the guide on the Petit Voilier website and I agree the principles that have been presented to me.					
Heures approximatives * Approximate time	d'arrivée - arrival :			de départ - departure:		
* Cette information est importante afin d'assurer le personnel nécessaire pour le respect des ratios en début et fin de journée. * This information is important to ensure the necessary staff to respect ratios at the beginning and end of the day.						
Signature						
Signature des parents *	X			Date		
Parent Signature	X			Date		
*pour les parents divorcés ou séparés ayant la garde partagée, les deux parents doivent signer les documents d'inscription *For divorced or separated parents with shared custody, both parents must sign the enrollment document						
Pour fins d'administration seulement				DATE D'ENTRÉE :		
Nouveau <input type="checkbox"/>	Changement <input type="checkbox"/>	1 ^{er} <input type="checkbox"/>	2 ^e + <input type="checkbox"/>	Autres enfants :		Éligible au rabais <input type="checkbox"/>
Programme	GF <input type="checkbox"/> GF am + pm <input type="checkbox"/> GF am <input type="checkbox"/> ou pm <input type="checkbox"/>					
Centre	Pavillon <input type="checkbox"/>	Bedford <input type="checkbox"/>	Beaubassin <input type="checkbox"/>	Grand-Portage <input type="checkbox"/>		
Dossier archivé oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>		Parents archivés oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>		Liste d'attente oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>		